

УДК 069.015:027.7:378.4(477.74)+069.12+93:37

ББК 63. 4(4Укр); 79.1 + 63.3 (4Укр)

М 74

Рекомендовано до друку кафедрою мовної підготовки іноземних громадян (протокол №4 від 11.11.2014) та Науково-дослідним центром історичного краєзнавства (протокол №1 від 27.10.2014) Сумського державного університету

М 74 **Мова**, історія, культура у лінгвокомунікативному просторі : збірка наукових праць Випуск I / [упор. В. Б. Звагельський]. - Суми : Сумський державний університет, 2014. - Вип. I. - 192 с.

Редакційна колегія:

Власенко В.М. - к. і. н., доц.; Волкова О.М. - к. філол. н., доц.; Гедз О.В.; Дегтярьов С.І. - к. і. н., доц.; Завгородній В.А.; Звагельський В.Б. - к. філол. н., с. н. с., доц. (голова); Казанджиєва М.С. - к. п. н., доц.; Леміш Н.О. - к. і. н., доц.; Набок М.М. - к. філол. н.; Нестеренко В.А. - к. і. н., доц.; Садівничий В.О. - к. н. із соц. комунік., доц.; Шевцова А.В. - к. філол. наук., доц.

Упорядник

Звагельський В.Б.

Перший випуск збірки наукових праць “**Мова, історія, культура у лінгвокомунікативному просторі**” містить статті, розвідки та повідомлення, присвячені різноманітним актуальним питанням гуманітарних дисциплін.

Серед авторів переважно науковці Сумського державного університету, краєзнавці та студентська молодь.

Для науковців, викладачів та вчителів, краєзнавців.

УДК 069.015:027.7:378.4(477.74)+069.12+93:37

ББК 63. 4(4Укр); 79.1 + 63.3 (4Укр)

ПЕРЕХОД О. Б.

ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ КАФЕДРЫ ПО ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ И ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ

Одна из ярких черт современного высшего образования - его интернационализация. Для Брестского государственного университета имени А.С. Пушкина в процессе интернационализации одним из новых, но перспективных её направлений является экспорт образовательных услуг. Появление в университете данной категории обучающихся (с 2007 г.) внесло коррективы и в организацию учебного процесса, и во внеучебную деятельность. Активным участником образовательного процесса с иностранными студентами стала кафедра общего и русского языкознания БрГУ имени А.С. Пушкина. Если ранее научно-педагогическая деятельность преподавателей кафедры была направлена на обучение русскому языку как родному, то сейчас усилия преподавательского состава сосредоточены также и на обучении русскому языку как иностранному. Рассмотрим основные направления деятельности кафедры в организации работы с иностранными гражданами.

1. Организационно-методическая и учебно-методическая работа. За кафедрой закреплены две учебные дисциплины "Русский язык как иностранный" и "Русский язык (профлексика)", которые включены в учебные планы для иностранных студентов на всех факультетах университета, где есть такая категория студентов. Учебная нагрузка по данным дисциплинам - существенная часть штатного расписания кафедры (в текущем учебном году 7200 часов, то есть в среднем 8 ставок по кафедре и 6 ставок по факультету довузовской подготовки). В связи с таким объемом учебной нагрузки возникает ряд проблем, которые пытается решать кафедра. Обозначим некоторые из них:

1) нехватка специалистов, имеющих базовое образование "Преподаватель русского языка как иностранного" (1 преподаватель); привлечение к преподаванию данных дисциплин совместителей с других кафедр. Эта проблема решается разными путями: постижение методики преподавания русского языка как иностранного опытным путем, в самом процессе преподавания (это, безусловно, влияет на качество обучения на определенном этапе); обучение на курсах Республиканского Института высшей школы по проблемам преподавания русского языка как иностранного (8 преподавателей кафедры прошли повышение квалификации в Белорусском государственном университете и Институте повышения квалификации и переподготовки при БрГУ имени А.С. Пушкина в период с 2011 по 2014 гг.);

2) не всегда выдерживается критерий наполняемости групп по РКИ (языковая группа - 12 человек, такова мировая практика). Решение данной проблемы возможно только с помощью административного ресурса (контроль со стороны учебного отдела за наполняемостью групп, своевременное разделение групп и изыскание преподавательских ставок);

3) обучение в "микс-группах" по профлексике, например, в одной группе обучаются физики и математики, или биологи, экологи, географы, или юристы

и экономисты и т. д. Такая ситуация очень осложняет как процесс подготовки к занятию, обеспечение его содержательной части, так и структурирование самого занятия, распределение учебного времени, видов упражнений и форм работы. Кроме того, данная ситуация осложняется и разным уровнем владения русским языком студентами-иностранцами в группе;

4) недостаточное техническое обеспечение аудиторий для преподавания РКИ. Эту проблему в определенной степени поможет решить созданный в университете учебный кабинет РКИ, оборудованный современными техническими средствами.

Кафедрой проделана серьезная работа по программному обеспечению читаемых курсов. Особо стоит проблема дифференциации учебных программ по профлексике. В значительной степени в университете решена проблема обеспеченности преподаваемых курсов учебными пособиями, и уже можно говорить о наличии учебно-методического комплекса по РКИ (программы (типовые и рабочие), учебники и учебно-методические пособия разных авторов, учебно-методические материалы и рекомендации), чего нельзя сказать о такой дисциплине, как "Русский язык (профлексика)".

Перед кафедрой стоит задача дальнейшей разработки собственных учебных пособий и методических рекомендаций, актуальным является создание рабочих тетрадей на печатной основе, адаптированных конспектов лекций, разработка лексических минимумов по профлексике.

2. Научно-методическая работа. Кафедра общего и русского языкознания участвовала в конкурсе научно-исследовательских проектов, обеспечивающих использование результатов в учебно-воспитательном процессе, экономической и социальной сфере БрГУ имени А.С.Пушкина, с проектом "Формирование языковой, коммуникативной и социокультурной компетенций иностранных обучающихся: стратегии, способы, средства".

Цель проекта - научное и учебно-методическое обеспечение процесса обучения лингвистическим дисциплинам иностранных студентов, направленное на формирование языковой, коммуникативной и социокультурной компетенций и обеспечивающее повышение качества образования. Важнейший постулат, на который опиралось данное исследование, - сбалансированное, взаимодополняющее и взаимоподдерживающее формирование коммуникативной (языковой и речевой), социокультурной (и межкультурной) компетенций у иностранных обучающихся.

Результаты проекта коррелируют с тремя аспектами темы:

1. Формирование языковой компетенции выразилось в составлении словарей-минимумов по профлексике, адаптации курсов лекций по предметам лингвистического цикла, проведении внутренней и межвузовской олимпиад по русскому языку, издании учебно-методических пособий и рекомендаций по ряду лингвистических дисциплин.

2. Формирование коммуникативной компетенции выразилось в подготовке сборника текстов для чтения, тематической текстотеки для изучения подязыка специальности экономического профиля.

3. Формирование социокультурной компетенции выразилось в проведении Фестивалей иностранных студентов.

Практическая значимость результатов научно-исследовательского проекта подтверждена 4 актами внедрения.

3. Воспитательная работа. В воспитательной работе с иностранными гражданами одной из важных задач стало создание системы педагогического и социально-психологического сопровождения участников процесса интернационализации.

Радует тот факт, что иностранные обучающиеся перестают быть объектом воспитания, просто зрителями, а сами включаются в творческую, спортивную, общественную жизнь своих факультетов, общежитий, университета. Так, студенты-иностранцы стали членами молодежных общественных организаций, органов студенческого самоуправления, волонтерского отряда "Без границ" (руководитель ст. препод кафедры Т.А. Вдовина), проявили себя в университетских фестивале первокурсников "Арт-сессия" и конкурсах ораторского мастерства "Мастер слова", "Учусь красноречию", Международном конкурсе "Цицероний" при Академии МВД Республики Беларусь (У Синь - 3 место в 2012 г., Солтан Овелекова - 3 место в 2014 г.), в Республиканском конкурсе "Дни русского языка и белорусской культуры" (Гу Мин Лэй - 3 место в олимпиаде по русскому языку в 2012 г.), в Республиканском фестивале творчества иностранных студентов учреждений высшего образования "F. - ART.BY-2013". Кафедра общего и русского языкознания в 2013 г. стала победителем конкурса инновационных проектов и информационно-методических материалов "Наше время - инициатива".

Своеобразным пиком комплексной, разновекторной работы с иностранными студентами становится Фестиваль иностранных обучающихся. Впервые в БрГУ имени А.С. Пушкина он прошел в 2011 году, но вызвал такой отклик: публикации в университетской малотиражной газете и печатных СМИ города, области; обмен иностранных студентов впечатлениями, мнениями, размещение фотографий в социальных сетях и т.д. - и, самое главное, укрепил в иностранных обучающихся желание проявить себя, оказаться в лидерах, что было принято решение сделать такой Фестиваль ежегодным.

Цель Фестиваля - способствовать самореализации иностранных обучающихся университета в разных видах деятельности, создать для них ситуацию успеха. Программа Фестиваля, что обусловлено его целями и задачами, насыщена и разнообразна.

Первый блок - это мероприятия, направленные на повышение интереса иностранных обучающихся к русскому языку и к стране изучаемого языка - к Беларуси. Основное место здесь принадлежит олимпиаде по русскому языку, которая с самого начала приобрела статус межвузовской: среди "олимпийцев" - не только представители БрГУ имени А.С. Пушкина, но и Брестского государственного технического университета. Разработаны олимпиадные задания и критерии их оценки.

Эту же задачу решают брейн-ринг (2011 - "Что ты знаешь о Беларуси?", 2012 - "Город, в котором я учусь", 2013 - "Университет, в котором я учусь"), специальный выпуск газеты "Слово".

Второй блок - мероприятия творческого характера, позволяющие ребятам рассказать о своих странах, их традициях, культуре: выставка-презентация

национальной кухни, творческие вечера "Диалог народов - диалог культур", "Созвездие талантов", конкурс на лучшую мультимедиапрезентацию "Знакомьтесь: моя страна", конкурс стенгазет "Беларусь приглашает" и фотогазет "Моя страна" и мн. др.

Третий блок - спортивные, развлекательные мероприятия, позволяющие студентам лучше узнать друг друга и просто получить удовольствие от общения, от взаимодействия в коллективе, команде: спортландия "Язык спорта - язык дружбы", вечер караоке для иностранных обучающихся, концерт туркменских студентов "Любимому Туркменистану посвящается" и др.

Подводит итоги Фестиваля иностранных обучающихся его торжественное закрытие. К студентам приходят - и это очень ценится ребятами - руководители университета, факультетов, их преподаватели. В программе праздника - фотохроника самых ярких моментов Фестиваля, добрые слова и пожелания, лучшие творческие номера. Традиционно на закрытии награждаются дипломами университета и памятными подарками победители олимпиады по русскому языку, других конкурсных мероприятий. Также проходит вручение благодарственных писем ректора, адресованных родителям лучших иностранных обучающихся.

Таким образом, кафедра общего и русского языкознания, приобретая опыт работы с иностранными студентами, решая теоретические и практические проблемы, возникающие в ходе научно-педагогической деятельности, активно участвует в процессе интернационализация высшей школы, затрагивающей разные аспекты деятельности учреждения высшего образования и касающейся в той или иной степени всех участников образовательного процесса.

ПИЛИПЕНКО-ФРИЦАК Н. А., РИЯДХ М.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РОЛЕВЫХ ИГР ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Современная методика располагает огромным арсеналом методов, приемов, способов и средств обучения, используя которые, педагоги передают знания, умения и навыки обучаемым. Как известно, основной проблемой повышения качества учебного процесса, необходимым условием полноценного усвоения знаний является активизация учебной деятельности студентов, которая в современной лингводидактике определяется как "совершенствование методов и организационных форм учебной работы, обеспечивающих повышение эффективности деятельности учащихся" [1, 13].

Комплексное и всестороннее использование различных образовательных технологий, приемов активизации мыслительной деятельности учащихся в процессе усвоения знаний создает условия для наиболее эффективного, сознательного усвоения знаний и их прочного запоминания, позволяет сделать качественно новым содержание обучения [4, 77].

Поиск новых эффективных форм и методов обучения, резервов активизации учебного процесса, повышения эффективности обучения русскому языку как